



94208

**Manufacturer:**

**Cochlear Bone Anchored Solutions AB** Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel: +46 31 792 44 00 Fax: +46 31 792 46 95

**Regional offices:**

**Cochlear Ltd** (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

**Cochlear Americas** 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

**Cochlear AG** EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland Tel: +41 61 205 0404 Fax: +41 61 205 0405

**Local offices:**

**Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG** Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770

**Cochlear Europe Ltd** 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey, KT15 2HJ, United Kingdom Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

**Nihon Cochlear Co Ltd** Ochanomizu-Motomachi Bldg, 2-3-7 Hongo, Bunkyo-Ku, Tokyo 113-0033, Japan Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

**Cochlear (HK) Limited** Unit 1204, 12/F, 297-307 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

**Cochlear Medical Device (Beijing) Co Ltd** Unit 2208-2212, Gemdale Tower B, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, PR China

Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900

**Cochlear Limited** (Singapore Branch) 6 Sin Ming Road, #01-16 Sin Ming Plaza Tower 2, Singapore 575585 Tel: +65 6553 3814 Fax: +65 6451 4105

**Cochlear Korea Ltd** 1st floor, Cheongwon building, 828-5, Yuksam dong, Kangnam gu, Seoul, Korea Tel: +82 2 533 4663 Fax: +82 2 533 8408

**Cochlear Benelux NV** Schaliënhoefdreef 20 I, 2800 Mechelen, Belgium Tel: +32 1579 5511 Fax: +32 1579 5500

**Cochlear Medical Device Company India PVT Ltd** Platina Bldg, Ground Floor, Plot No. C 59, G Block, BKC, Bandra East, Mumbai 400051, India

Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 61121100

**Cochlear Italia SRL** Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

**Cochlear France S.A.S.** Route de l'Orme aux Merisiers, ZI les Algorithmes – Bât. Homère, 91190 Saint-Aubin, France Tel: +33 805 200 016 Fax: +33 160 196 499

**Cochlear Nordic AB** Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

**Cochlear Tibbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Sti.** Cubuklu Mah. Bogazici Cad. Bogazici Plaza No: 6/1 Kavacik, 34805 Beykoz-Istanbul, Turkey

Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

**Cochlear Latinoamerica, S. A.** International Business Park Building 3835, Office 103, Panama Pacifico, Panama Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218

**Cochlear Canada Inc** 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

[www.cochlear.com](http://www.cochlear.com)

Ardium, Baha, Baha Divino, Baha Intenso, Baha PureSound, Baha SoftWear, DermaLock, Vistafix and WindShield are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Cochlear, Hear now. And always and the elliptical logo are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Limited.

© Cochlear Bone Anchored Solutions AB 2015. All rights reserved. JAN15. Printed in Sweden.



0413



613801-01

Cochlear™

# Baha® Attract System

## User manual part B

English Español Ελληνικά Português עברית **ZONE 2**

3

GB

10

ES

17

EL

24

PT

33

HE

Hear now. And always



Cochlear®



# Welcome

Congratulations on getting your new Baha® sound processor. This manual provides tips and advice on how to best use and care for your Cochlear™ Baha® Attract System. It is a complement to the sound processor manual part A and does not replace it.

## Introduction

This guide includes instructions on:

- attaching your sound processor to the SP magnet
- care, cleaning and maintenance
- using accessories
- troubleshooting

**Note on figures:** The figures included on the front and back covers correspond to sections of information in this manual which are common to all Baha sound processors. Please reference the appropriate figure when reading. The sound processor images shown are representative only and not to scale. The appearance of the sound processor included in your kit may vary.

## Attaching your sound processor and SP magnet

See figure 1

The SP magnet attaches to your sound processor to keep it in place over the implant magnet and to transfer sound from your sound processor to the implant.

Use the tilt technique (described below) to connect and disconnect your sound processor from the SP magnet. This will ensure it remains in good working order.

- 1 Place the SP magnet on a flat surface.
- 2 Gently tilt and snap the sound processor into the SP magnet coupling. Ensure you align the button(s) on the sound processor with the arrow mark on the SP magnet.

- 3 With the button(s) and arrow mark facing upwards, place the sound processor over the implant behind your ear. It may be easier to turn the sound processor on before you place it behind you ear.
- 4 Remove the sound processor by grasping the SP magnet with the sound processor still attached. To remove the sound processor from the SP magnet, place one finger under the sound processor and gently tilt until it releases.

### Note:

- During the initial period of use it is recommended to gradually increase the time of use of the SP magnet to allow the skin to adapt to the pressure from the SP magnet. If any irritation is noted the SP magnet should be removed in order to let the skin rest for a while. If discomfort and/or skin irritation persist, contact your hearing care professional.
- To ensure good retention the arrow on the SP magnet should always face upwards and you should try to limit the amount of hair underneath the SP magnet.  
See figure 1 image 3.
- To avoid feedback (whistling), ensure that the sound processor is not touching any other items, such as glasses or a hat.
- It is recommended to wear a safety line attached to the sound processor to reduce the risk of loss or damage.

## Caring for your SP magnet

Keep your SP magnet clean by wiping it with an alcohol-free wipe. Do not use running water to clean your SP magnet.

Clean the SP magnet coupling using a soft brush.

It is recommended to wear the SP magnet with the soft pad attached for maximum wearing comfort.

### Changing soft pads

You should change the SP magnet soft pad regularly. You should replace the soft pad if you observe the following:

- An accumulation of dirt or moisture on the soft pad that cannot be wiped off
- The soft pad appears worn-out or damaged
- You experience a gradual deterioration in wearing comfort (if changing the soft pad does not help please contact your hearing care professional)

Contact your hearing care professional to obtain new soft pads.

See figure **2**

- 1 Remove the soft pad from the SP magnet, by lifting and gripping the unglued portion of the soft material, and then slowly release the soft pad from the SP magnet.

Make sure that the adhesive remains are completely removed from the SP magnet.

- 2 Select a new soft pad and remove the cover sheet to expose the adhesive.
- 3 Attach the soft pad to the SP magnet. Make sure that the soft pad is centralised and covers the entire SP magnet surface.
- 4 Remove the remaining cover sheet from the soft pad before you start wearing the SP magnet.

**Note:** A small section on the edge of the soft pad is not covered by adhesive for easier grip and removal.

## Handling your sound processor

See figure **3**

Once you are familiar with your processor, you can change the program and the volume level while the sound processor is attached to the SP magnet placed on your head. Make sure you support the processor from the bottom with your thumb as you press the buttons with your index finger.

## Storing your processor

Store your sound processor in your storage box when it is not in use. The sound processor can be attached to the SP magnet and the safety line can be attached to the sound processor.

## Wireless Accessories

See figure **4**

With Baha sound processors you can use the Cochlear Wireless Accessories to enhance your listening experience. Ask your hearing care professional to learn more about your options or visit [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com). Please note the Cochlear Wireless Accessories are not compatible with all sound processor models.

## Other Audio Accessories Connecting accessories via the Direct Audio Input (DAI)

- 1 Match the accessory connector with the sound processor DAI connector.
- 2 Holding the sound processor gently at the corners, carefully push the accessory connector into the DAI port.

**Note:** Not all sound processors have a Direct Audio Input (DAI) access. Consult your user manual part A for more information.

## Dedicated DAI program and microphone mixing


An optional DAI program that is set by your hearing care professional allows you to listen to sounds through the DAI.

## Using the telecoil

The telecoil unit improves sound when using some landline (fixed) and mobile telephones. It also gives you access to loop facilities in homes and public buildings. Attach the telecoil to the DAI port.

## Using the Audio adapter

The Audio adapter allows direct input from computers, personal stereos, TVs, MP3 players and other external audio equipment. One end of the Audio adapter is connected to the sound processor at the DAI. The other end is connected to the audio device.

 **Caution:** Connecting electrical equipment directly to the sound processor is extremely dangerous. Always use the Audio adapter when connecting an external audio source to your sound processor.

Cochlear is not liable for any damage arising as a result of connecting unsuitable equipment or incorrect use.

## Using an FM receiver

An FM receiver enables the use of FM systems that are commonly used in school classrooms.

Your hearing care professional can provide you with a list of available FM receivers. Attach your FM receiver to the DAI port. Keep extra batteries available if using an FM receiver as they have high energy consumption rates.

## Warnings and precautions



**Caution:** If you are to undergo an MRI (Magnetic Resonance Imaging) procedure, refer to the MRI Reference Card included in the document pack, or the information below.

## MRI Safety Information

The sound processor and SP Magnet must be removed before entering a room where an MRI scanner is located.

Non-clinical testing has demonstrated that the BIM400 Implant Magnet, in combination with a BI300 Implant, is MR Conditional. It can be scanned safely under the following conditions. Scanning under other conditions may result in severe patient injury or device malfunction.

- Static magnetic field of 1.5 Tesla only
- Maximum spatial gradient field of 26600 Gauss/cm (266 T/m)
- Maximum switched gradient slew rate per axis of 200 mT/m/ms
- Maximum switched gradient amplitude per axis of 45 mT/m
- Maximum MR System reported whole body averaged specific absorption rate (SAR) of 2.0 W/kg (Normal Operating Mode)


### **Additional instructions essential to safe use in the MR environment:**

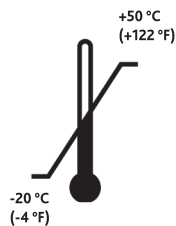
- Under the scan conditions defined above, the BIM400 Implant Magnet is expected to produce a maximum temperature rise of 2.1 ° C after 15 minutes of continuous scanning.
- In non-clinical testing, the BIM400 Implant Magnet produced a temperature rise of less than 2.1 ° C (extrapolated) at a maximum whole body averaged specific absorption rate (SAR) of 2.0 W/kg (extrapolated) assessed by calorimetry for 15 minutes of MR scanning in a 1.5 Tesla Intera, Philips Medical Systems (Software: 12.6.1.3, 2010-12-02) MR Scanner.
- In non-clinical gradient-induced heating testing, the BIM400 Implant Magnet produced a temperature rise (extrapolated) of less than 4.5 ° C at a time rate of change of the theoretical maximum worst-case gradient magnetic field dB/dt (extrapolated) of 200 T/s during 30 min. of continuous exposure in a test laboratory system (Pulsed Magnetic Field Generator) equivalent with a gradient system of a 1.5 Tesla MR system.
- In non-clinical testing with the implant magnet in place, the image artefact caused by the device extends approximately 11.5 cm (4.5 in.) from the BIM400 Implant Magnet when imaged with a gradient echo pulse sequence and a 1.5 Tesla MRI system.

### **Other Safety Information**

- Remove the sound processor and SP Magnet for any treatment involving ionizing radiation, such as for example X-ray, CT-scan and radiation therapy.
- The implanted magnet may affect diagnostic information/treatment effectiveness in the area around the magnet during a treatment with ionizing radiation (e.g. X-Ray, CTscan, radiation therapy). Consult your treating physician before going through any such treatment.
- The Baha Attract System contains small parts that may be hazardous if swallowed or may cause choking if ingested or inhaled.
- The Baha Attract System contains magnets that should be kept away from life supporting devices, e.g. cardiac pacemakers and ICDs (implantable cardioverter defibrillators) and magnetic ventricular shunts, as the magnets may affect the function of these devices. Contact the manufacturer of the specific device to find out more.
- The Baha Attract System (SP Magnet and implanted magnet) contains magnets that may interfere with or damage surrounding electronic devices, for example mobile phones.
- If the SP magnet is too weak the sound processor may fall off. If it is too strong you may feel discomfort or experience soreness and irritation of the skin. If you are unsure about the strength of your SP magnet, contact your hearing care professional.

- If you experience persistent irritation or soreness of the skin, or if the SP magnet gives you any discomfort, remove it and contact your hearing care professional.
- If you wear hats, etc. be sure to avoid pressure on your SP magnet as this may cause irritation to the tissue under this magnet.
- Do not wear your sound processor and SP magnet while sleeping as this may cause irritation to the skin under the SP magnet.
- The Baha Attract System (SP Magnet and implanted magnet) contains magnets that may damage magnetic cards (e.g. credit cards, bus cards, etc.) and data storage devices.
- Remember that your implant contains a magnet, so be aware that it may attract other metallic objects that are held in close proximity (e.g. hairdresser's scissors, etc.).
- Do not wear any other magnets (e.g. fridge magnets) over your implant than SP magnets from Cochlear supplied to you by your hearing care professional.
- Do not expose the SP magnet to extreme temperatures. The SP magnet is designed to operate within the temperature ranges +5° C (+41°F) to +40° C (+104°F). The SP magnet should not be subject, at any time, to temperatures below -20° C (-4°F) or above +50° C (+122°F).
- This product is not suitable for use in flammable and/or explosive environments.
- **If the SP magnet and soft material becomes soaked with water:** Put it in a container with drying capsules such as a Dri-aid kit or similar. Leave it to dry out overnight. Drying kits are available from most hearing care professionals.
- **For parents or caregivers:** regularly check to see if the user experiences persistent irritation or soreness of the skin, or if the SP magnet causes any discomfort. If so remove it and contact the hearing care professional.

 **Caution: Batteries can be harmful if swallowed. Be sure to keep your batteries out of reach of small children and household pets. In the event a battery is accidentally swallowed, seek immediate medical attention at the nearest emergency centre.**



## Troubleshooting

Battery function can be related to a number of problems, such as no sound, intermittent sound and crackling/buzzing. A new battery is often the solution.

If the possible solutions in this chart do not solve your problem, please see your hearing care professional for further assistance.

Problem	Cause	Possible Solution
<b>No sound/weak sound</b>	Weak or dead battery.	Replace battery.
	Volume too low.	Turn up volume.
	Magnet is too weak.	Contact your hearing care professional.
<b>Feedback (whistling)</b>	Hat, glasses or other object in contact with sound processor.	Relocate or remove the object.
	Battery door in wrong position.	Close battery door.
<b>Sound is distorted or intermittent</b>	Too high volume.	Decrease volume.
	Weak battery.	Replace battery.
<b>Sound processor repeatedly falls off</b>	Magnet is too weak.	Contact your hearing care professional.
<b>Persistent skin irritation</b>	Magnet is too strong.	Contact your hearing care professional.
<b>Sound processor does not work</b>	Sound processor not turned on.	Turn on sound processor.
	Battery door is not completely closed.	Gently close the battery door completely.
	Dead battery.	Replace battery.
	Battery inserted wrong way.	Make sure battery is inserted correctly.
	Key lock is activated.	Deactivate key lock.



## Additional Information

### Instructions for use in the USA

**Caution:** Federal law (USA) restricts this device to sale or by the order of a medical practitioner.

#### Warning to hearing aid dispensers

A prospective Baha user must always have a medical evaluation by a licensed physician (preferably an ear specialist) and have an implant placed in the skull bone before a Baha sound processor can be dispensed. The Baha sound processor can be used with a softband which does not require an implant. However, a medical evaluation is still warranted.

#### Important notice for prospective users of a Baha sound processor

- A prospective Baha user must always have a thorough medical evaluation by a licensed physician (preferably a physician who specializes in diseases of the ear, otolaryngologist, otologist, or otorhinolaryngologist) and have an implant placed in the skull bone before a Baha sound processor is purchased.
- The purpose of the medical evaluation is to ensure that all medically treatable conditions that may affect hearing are identified and treated before the sound processor is purchased. Following the medical evaluation, the physician will give you a written statement that states that your hearing loss has been medically evaluated and that you may be considered a Baha candidate. The physician will refer you to an audiologist or a hearing aid dispenser, as appropriate, for an audiological evaluation.

- Federal law restricts the sale of Baha sound processors to those individuals who have obtained a medical evaluation from a licensed physician. Federal law permits a fully informed adult to sign a waiver statement declining the medical evaluation for religious or personal beliefs that preclude consultation with a physician. The exercise of such a waiver is not in your best health interest and its use is strongly discouraged.

#### A word of caution about batteries

Batteries can be harmful if swallowed. Be sure to always keep your batteries out of reach of small children, pets, or people of diminished capacity. In the event a battery is accidentally swallowed, seek prompt medical attention at the nearest emergency center, or call the National Button Battery Hotline collect at (202) 625 – 3333.

# Bienvenido

Enhorabuena por su compra de un procesador de sonido Baha®. Este manual está lleno de sugerencias y consejos sobre cómo puede usar y cuidar de la mejor manera su Sistema Cochlear™ Baha® Attract. Debe considerarse como un complemento de la parte A del manual del procesador de sonido y no lo reemplaza.

## Introducción

Esta guía incluye instrucciones sobre:

- conexión del procesador de sonido al imán
- cuidado, limpieza y mantenimiento
- uso de accesorios
- solución de problemas

**Nota sobre las figuras:** Las figuras que se incluyen en la cubierta y contracubierta se refieren a partes de la información en este manual que son comunes a todos los procesadores de sonido Baha. Por favor, consulte la figura adecuada cuando lea el manual. Las imágenes del procesador de sonido son solo como referencia y no están a escala. El aspecto del procesador de sonido que se incluye en su kit puede variar.

## Conexión del procesador de sonido al imán SP

Ver la figura **1**

El imán SP se conecta al procesador de sonido para mantener éste en su lugar encima del implante y para transferir el sonido del procesador al implante.

Use la técnica de inclinación (descrita más adelante) para conectar y desconectar su procesador de sonido del imán SP. Esto es para garantizar un buen funcionamiento del procesador de sonido.

- 1** Coloque el imán SP sobre una superficie plana.
- 2** Inclíne suavemente el procesador de sonido y engánchelo en la conexión del imán SP. Asegúrese de que el botón/los botones en el procesador de sonido quede(n) alineado(s) con la marca de la flecha en el imán SP.

- 3** Con el botón/los botones y la marca de la flecha dirigidos hacia arriba, coloque el procesador de sonido encima del implante detrás de su oreja. Puede ser más fácil si se enciende el procesador de sonido antes de colocarlo detrás de la oreja.
- 4** Retire el procesador de sonido sosteniendo el imán SP con el procesador de sonido conectado. Para desconectar el procesador de sonido del imán SP, coloque un dedo debajo del procesador de sonido e inclínelo suavemente hasta que se suelte.

### Nota:

- Durante el período de uso inicial se recomienda aumentar gradualmente el tiempo de uso del imán SP para permitir que la piel se adapte a la presión del mismo. Si se observa una irritación, se debe retirar el imán SP para dejar que la piel descanse un tiempo. Si la incomodidad y/o irritación en la piel persiste, póngase en contacto con el profesional que le cuida la audición.
- Para garantizar una buena retención, la flecha en el imán SP debe quedar siempre dirigida hacia arriba y usted debe tratar de limitar la cantidad de pelo debajo del imán SP. Ver la figura **1** imagen 3.
- Para evitar el feedback (pitidos), compruebe que el procesador de sonido no toque ningún otro objeto, por ejemplo unas gafas o un sombrero.
- Se recomienda usar un hilo de seguridad conectado al procesador de sonido para reducir el riesgo de pérdida o daño.

## Cuidado del imán SP

Mantenga limpio el imán SP repasándolo con unas toallitas húmedas sin alcohol. No use agua corriente para limpiar el imán SP.

Limpie la conexión del imán SP con un cepillo suave.

Se recomienda usar el imán SP con una almohadilla de contacto para máximo confort de uso.

### Cambio de las almohadillas de contacto

Usted debería cambiar regularmente la almohadilla de contacto del imán SP. Usted debería reemplazar la almohadilla de contacto si observa lo siguiente:

- Una acumulación de suciedad o humedad en la almohadilla de contacto que no puede eliminarse con las toallitas de limpieza.
- La almohadilla de contacto tiene un aspecto gastado o dañado.
- Usted advierte un deterioro gradual en el confort de uso (si cambiar la almohadilla de contacto no le sirve de ayuda, póngase en contacto con el profesional que le cuida la audición).

Póngase en contacto con el profesional que le cuida la audición para obtener nuevas almohadillas de contacto.

Ver la figura 2

- 1 Retire la almohadilla de contacto del imán SP, levantando y sosteniendo la parte sin adhesivo del material suave, y después separe cuidadosamente la almohadilla de contacto del imán SP.

Asegúrese de retirar totalmente los restos de adhesivo del imán SP.

- 2 Seleccione una nueva almohadilla de contacto y retire la cubierta para dejar al descubierto el adhesivo.
- 3 Conecte la almohadilla de contacto al imán SP. Asegúrese de que la almohadilla de contacto esté centrada y cubra toda la superficie del imán SP.
- 4 Retire la cubierta restante de la almohadilla de contacto antes de empezar a usar el imán SP.

**Nota:** Una pequeña parte en el borde de la almohadilla de contacto no está cubierta de adhesivo para que sea más fácil sostener y retirar la almohadilla.

## Manejo del procesador de sonido

Ver la figura 3

Cuando esté familiarizado con el procesador, puede cambiar el programa y el nivel de volumen mientras el procesador de sonido está conectado al imán SP colocado en su cabeza. Asegúrese de sujetar el procesador desde abajo con el pulgar a la vez que presiona los botones con el índice.

## Almacenamiento del procesador

Guarde el procesador de sonido en la caja de almacenamiento si no va a utilizarlo. El procesador de sonido puede estar conectado al imán SP y el hilo de seguridad puede estar conectado al procesador de sonido.

## Accesorios Wireless

Ver la figura 4

Para mejorar su experiencia auditiva, puede utilizar los accesorios Cochlear Wireless con los procesadores de sonido Baha. Consulte al profesional que cuida su audición para saber mejor cuáles son sus opciones o visite [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com). Tenga en cuenta que los accesorios Cochlear Wireless no son compatibles con todos los modelos de procesadores de sonido.

## Otros accesorios de audio Conexión de accesorios a través de la entrada directa de audio (DAI)

- 1 Haga coincidir el conector de accesorios con el conector DAI del procesador de sonido.
- 2 Sosteniendo suavemente el procesador de sonido por las esquinas, introduzca el conector del accesorio en el puerto de DAI.

**Nota:** No todos los procesadores de sonido tienen acceso a una entrada directa de audio (DAI). Para obtener más información, consulte el manual del usuario, parte A.

## Programa DAI específico y combinado con el micrófono


Un programa DAI opcional que es programado por el profesional que cuida su audición le permite escuchar los sonidos a través del DAI.

## Uso del telecoil

La unidad telecoil mejora la calidad del sonido cuando se utilizan algunos teléfonos de línea (fijos) y móviles. La unidad telecoil también permite acceder a funciones de bucle magnético en el hogar y edificios públicos. Conecte el telecoil al puerto DAI.

## Uso del adaptador de audio

El adaptador de audio permite la entrada directa desde ordenadores, equipos estéreo personales, TV, reproductores de MP3 y otros equipos externos de audio. Un extremo del adaptador de audio se conecta al procesador de sonido en el DAI. El otro extremo se conecta al dispositivo de audio.

 **Aviso:** Es sumamente peligroso conectar aparatos eléctricos directamente al procesador de sonido. Use siempre el adaptador de audio al conectar una fuente de audio externa al procesador de sonido.


Cochlear no se hace responsable por los daños causados como resultado de la conexión de equipos no adecuados o el uso incorrecto.

## Uso de un receptor FM

Un receptor FM permite el uso de sistemas FM que habitualmente se usan en las aulas escolares.

El profesional que cuida su audición le puede proporcionar una lista de receptores FM disponibles. Conecte su receptor FM al puerto DAI. Tenga disponibles pilas adicionales si usa un receptor de FM dado que este dispositivo consume mucha energía.

## Advertencias y precauciones

 **Aviso:** Si debe realizar un examen de RM (Resonancia Magnética), consulte la Tarjeta de referencia que se incluye en el paquete de documentación o en la información más adelante.

## Información de seguridad sobre la resonancia magnética

Se debe quitar el imán SP y el procesador de sonido antes de entrar en una habitación donde haya situado un escáner de RM.

Pruebas no clínicas han demostrado que el imán del implante BIM400, en combinación con un implante BI300, es compatible con RM. Puede realizarse la resonancia de forma segura en las siguientes condiciones. El escaneo en cualquier otra circunstancia puede ocasionar graves lesiones al paciente o la avería del aparato.

- Campo magnético estático de hasta 1,5 Tesla
- Campo magnético de gradiente espacial máximo de 26600 Gauss/cm (266 T/m)
- Velocidad de precesión máxima de gradiente conmutada por eje de 200 mT/m/ms
- Amplitud de gradiente conmutada máxima por eje de 45 mT/m
- Promedio de índice de absorción específica (SAR) de cuerpo entero máximo de 2,0 W/kg (modo de funcionamiento normal)

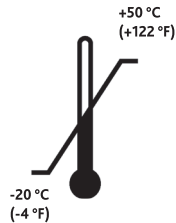
### Otras instrucciones que son fundamentales para un uso seguro en el entorno de RM:

- Bajo las condiciones de escaneo indicadas anteriormente, se estima que el imán del implante BIM400 producirá un aumento máximo de temperatura de 2,1 °C después de 15 minutos de escaneo continuo.
- En pruebas no clínicas, el imán del implante BIM400 produjo un aumento de temperatura inferior a 2,1 °C (extrapolado) con un promedio de índice de absorción específica (SAR) de cuerpo entero máximo de 2,0 W/kg (extrapolado), determinado por calorimetría durante 15 minutos de aplicación de la RM en un resonador 1,5 Tesla Intera, Philips Medical Systems (Software: 12.6.1.3, 02/12/2010).
- En pruebas no clínicas de calor inducido por gradiente, el imán del implante BIM400 produjo un aumento de temperatura (extrapolado) inferior a 4,5 °C a un ritmo de cambio del campo magnético de gradiente teórico máximo en el peor de los casos dB/dt (extrapolado) de 200 T/s durante 30 minutos de exposición continua en un sistema de laboratorio de prueba (generador de campo magnético pulsado) equivalente a un sistema de gradiente de un sistema de RM 1,5 Tesla.
- En pruebas no clínicas con el imán del implante colocado, el artefacto de la imagen causado por el dispositivo se extiende aproximadamente 11,5 cm (4,5 pulg.) desde el imán del implante BIM400 cuando es radiografiado con una secuencia de pulsos de eco de gradiente y un sistema de RM 1,5 Tesla.

### Otra información de seguridad

- Retire el procesador de sonido y el Imán SP antes de realizar todo tipo de tratamiento que implique radiaciones ionizantes, como rayos X, tomografía computarizada y radioterapia.
- El imán implantado puede afectar la información diagnóstica o la eficacia del tratamiento en la zona alrededor del imán durante un tratamiento con radiaciones ionizantes (por ejemplo, rayos X, tomografía computarizada o radioterapia). Consulte a su médico antes de someterse a un tratamiento de ese tipo.
- El Sistema Baha Attract contiene piezas pequeñas que pueden ser peligrosas si se tragan, o causar asfixia si se ingieren o se inhalan.
- El Sistema Baha Attract contiene imanes que deben mantenerse alejados de dispositivos de soporte vital tales como marcapasos cardíacos o desfibriladores cardioversores implantables (DCI), ya que podrían afectar al funcionamiento de dichos dispositivos. Si desea obtener más detalles, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo en cuestión.
- El Sistema Baha Attract (Imán SP e imán implantado) contiene imanes que pueden interferir con o dañar los dispositivos electrónicos en las proximidades, por ejemplo los teléfonos móviles.
- Si el imán SP es demasiado débil el procesador de sonido puede caerse. Si es demasiado fuerte, puede producir molestias o irritación y dolor en la piel. Si tiene dudas sobre la fuerza de su imán SP póngase en contacto con el profesional de la audición.
- Si siente irritación o dolor constante en la piel, o si el imán SP le produce molestias, retirelo y póngase en contacto con el profesional que le cuida la audición.

- Si usa sombreros, etc., asegúrese de no ejercer una presión sobre el imán SP porque esto puede causar irritación al tejido debajo de este imán.
- No use el procesador de sonido y el imán SP cuando va a dormir porque puede causar irritación a la piel debajo del imán SP.
- El Sistema Baha Attract (Imán SP e imán implantado) contiene imanes que pueden dañar las tarjetas magnéticas (como tarjetas de crédito, tarjetas de autobús, etc.) y los dispositivos de almacenamiento de datos.
- Recuerde que su implante contiene un imán, por eso sea consciente de que puede atraer otros objetos metálicos que se encuentren muy cerca (por ejemplo las tijeras del peluquero, etc.).
- No use otros imanes (por ejemplo, imanes de la nevera) encima de su implante que no sean los implantes SP de Cochlear que le suministró el profesional que le cuida la audición.
- No exponga el imán SP a temperaturas muy elevadas. El imán SP está diseñado para funcionar dentro de los rangos de temperatura de +5 °C (+41 °F) a +40 °C (+104 °F). El imán SP no debe someterse, en ningún momento, a temperaturas inferiores a -20 °C (-4 °F) o superiores a +50 °C (+122 °F).



- Este producto no es adecuado para usar en entornos inflamables y/o explosivos.
- **Si el imán SP y el material suave se mojan:** Colóquelos en un recipiente con cápsulas deshumidificadoras, por ejemplo un Dri-aid kit o algo similar. Deje que se sequen durante una noche. La mayoría de los profesionales de la audición tienen disponibles sistemas de deshumidificación.
- **A los padres o cuidadores:** realicen un control regular para ver si el usuario tiene irritación o dolor persistente de la piel, o si el imán SP provoca molestias. En ese caso, retiren el imán y póngase en contacto con el profesional que le cuida la audición.

**⚠️ Aviso:** Las pilas pueden ser peligrosas si son ingeridas. Cerciérese de mantener las pilas lejos del alcance de los niños pequeños y los animales domésticos. Si por accidente una pila es ingerida, solicite ayuda inmediata en el centro médico más próximo.

## Solución de problemas

El estado de la pila puede estar vinculado con una serie de problemas, como falta de sonido, sonido intermitente y crujidos/zumbidos. Muchas veces, una pila nueva es la solución.

Si las soluciones indicadas en este diagrama no solucionan su problema, solicite asistencia al profesional que le cuida la audición.

Problema	Causa	Posible solución
<b>Ningún sonido/sonido débil</b>	Pila poco cargada o descargada.	Cambie la pila.
	Volumen muy bajo.	Suba el volumen.
	El imán es demasiado débil.	Póngase en contacto con el profesional que cuida su audición.
<b>Feedback (pitidos)</b>	Hay un sombrero, gafas u otro objeto en contacto con el procesador de sonido.	Cambie de posición o retire el objeto.
	Tapa de la pila en posición incorrecta.	Cierre correctamente la tapa de la pila.
<b>El sonido está distorsionado o es intermitente</b>	Volumen muy alto.	Baje el volumen.
	Pila poco cargada.	Cambie la pila.
<b>El procesador de sonido se cae varias veces</b>	El imán es demasiado débil.	Póngase en contacto con el profesional que cuida su audición.
<b>Irritación persistente de la piel</b>	El imán es demasiado fuerte.	Póngase en contacto con el profesional que cuida su audición.
<b>El procesador de sonido no funciona</b>	El procesador de sonido no está encendido.	Encienda el procesador de sonido.
	La tapa de la pila no está totalmente cerrada.	Con cuidado, cierre totalmente la tapa de la pila.
	Pila descargada.	Cambie la pila.
	La pila está mal colocada.	Asegúrese de que la pila esté bien colocada.
	El bloqueo de teclas está activado.	Desactive el bloqueo de teclas.

## Información adicional

### Instrucciones para el uso en EE.UU.

**Aviso:** Las leyes federales (EE.UU.) restringen la venta de este dispositivo a los médicos o prescripciones efectuadas por los mismos.

#### Aviso para los centros audiológicos

Un usuario potencial de Baha debe tener siempre una evaluación médica de un médico autorizado para ejercer (preferentemente, un especialista) y tener un implante colocado en el cráneo antes de que pueda dispensarse un procesador de sonido Baha. El procesador de sonido Baha puede utilizarse con una Softband que no requiere un implante. No obstante, en ese caso, también es preciso realizar una evaluación médica.

#### Aviso importante para usuarios potenciales de un procesador de sonido Baha

- Un usuario potencial de Baha siempre debe tener una evaluación médica minuciosa realizada por un médico autorizado para ejercer (preferentemente, un médico especialista) y tener un implante colocado en el hueso del cráneo antes de la adquisición de un procesador de sonido Baha.
- El propósito de la evaluación médica es garantizar que todas las condiciones médicas que puedan afectar la audición sean indicadas y tratadas antes de comprar el procesador de sonido. Después de la evaluación médica, el médico le dará una prescripción por escrito indicando que su pérdida auditiva ha sido evaluada médicamente y que puede ser considerado como un candidato para Baha. El médico le remitirá a un audiólogo o un centro audiológico, según corresponda, para una evaluación audiológica.

- Las leyes federales de EE.UU. restringen la venta de procesadores de sonido Baha a las personas que han obtenido una evaluación médica de un médico especialista. Las leyes federales permiten que un adulto plenamente informado firme una declaración de renuncia a la evaluación médica por razones religiosas o personales que impiden la consulta con un médico. El ejercicio de una renuncia de ese tipo no es lo más indicado para la salud y su uso es decididamente desaconsejado.

#### Precaución con las pilas

Las pilas pueden ser peligrosas si son ingeridas. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños pequeños, los animales domésticos y las personas de capacidad mental reducida. Si por accidente una pila es ingerida, solicite ayuda al centro médico más cercano inmediatamente, o llame a línea de cobro revertido National Button Battery Hotline: (202) 625 – 3333.



# Καλώς ήρθατε

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας επεξεργαστή ήχου Baha®. Αυτό το εγχειρίδιο περιλαμβάνει υποδείξεις και συμβουλές για τους καλύτερους τρόπους χρήσης και φροντίδας του Cochlear™ Baha® Attract System. Αυτό το εγχειρίδιο θεωρείται ως συμπληρωματικό του μέρους Α του εγχειριδίου του επεξεργαστή ήχου και δεν το αντικαθιστά.

## Εισαγωγή

Αυτός ο οδηγός περιλαμβάνει οδηγίες για τα εξής:

- προσαρτηση του επεξεργαστή ήχου στον μαγνήτη SP
- φροντίδα, καθαρισμός και συντήρηση
- χρήση των εξαρτημάτων
- αντιμετώπιση προβλημάτων

**Σημείωση για τις εικόνες:** Οι εικόνες που περιλαμβάνονται στο εμπρός και το πίσω εξώφυλλο αντιστοιχούν σε ενότητες πληροφοριών αυτού του εγχειριδίου, οι οποίες είναι κοινές σε όλους τους επεξεργαστές ήχου Baha. Κατά την ανάγνωση, ανατρέξτε στην κατάλληλη εικόνα. Οι εικόνες του επεξεργαστή ήχου που παρατίθενται είναι μόνο αντιπροσωπευτικές και δεν επιδέχονται διαβάθμιση. Η εμφάνιση του επεξεργαστή ήχου που περιλαμβάνεται στη συσκευασία σας, ενδέχεται να ποικίλει.

## Προσαρτηση του επεξεργαστή ήχου και του μαγνήτη SP

Βλ. εικόνα **1**

Ο μαγνήτης SP προσαρτάται στον επεξεργαστή ήχου για να τον συγκρατεί στη θέση του πάνω από το εμφύτευμα και για να μεταφέρει τον ήχο από τον επεξεργαστή ήχου στο εμφύτευμα.

Χρησιμοποιήστε την τεχνική της κλίσης (περιγράφεται παρακάτω) για να συνδέσετε και να αποσυνδέσετε τον επεξεργαστή ήχου από τον μαγνήτη SP. Έτσι θα διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργική κατάσταση του επεξεργαστή.

- 1** Τοποθετήστε τον μαγνήτη SP σε επίπεδη επιφάνεια.
- 2** Κάμψτε απαλά και «κουμπώστε» τον επεξεργαστή ήχου στο κλιπ σύζευξης του μαγνήτη SP. Βεβαιωθείτε ότι έχετε αντιστοιχίσει το κουμπι(ά) στον επεξεργαστή ήχου με το ενδεικτικό βέλος επάνω στον μαγνήτη SP.

**3** Με το κουμπι(ά) και το ενδεικτικό βέλος στραμμένο προς τα επάνω, τοποθετήστε τον επεξεργαστή ήχου πάνω από το εμφύτευμα πίσω από το αυτί σας. Ίσως είναι ευκολότερο να ενεργοποιήσετε τον επεξεργαστή πριν τον τοποθετήσετε πίσω από το αυτί.

**4** Αφαιρέστε τον επεξεργαστή ήχου πιάνοντας τον μαγνήτη SP μαζί με τον προσαρτημένο επεξεργαστή ήχου. Για να αφαιρέσετε τον επεξεργαστή ήχου από τον μαγνήτη SP, τοποθετήστε ένα δάχτυλο κάτω από τον επεξεργαστή ήχου και δώστε του κλίση προσεκτικά, μέχρι να ελευθερωθεί.

### Σημείωση:

- Κατά την αρχική περίοδο χρήσης, συνιστάται να αυξάνετε σταδιακά τη διάρκεια χρήσης του μαγνήτη SP, ώστε να προσαρμοστεί το δέρμα στην πίεση που δέχεται από τον μαγνήτη SP. Εάν παρατηρηθεί οποιοσδήποτε ερεθισμός, ο μαγνήτης SP πρέπει να αφαιρεθεί ώστε να μπορέσει το δέρμα σας να «ξεκουραστεί» για λίγο. Εάν η ενόχληση και/ή ο ερεθισμός του δέρματος επιμένει, επικοινωνήστε με τον προσωπικό σας ειδικό επαγγελματία φροντίδας ακοής.
- Για να βεβαιωθείτε για τη σωστή συγκράτηση, το βέλος στον μαγνήτη SP θα πρέπει να είναι πάντα στραμμένο προς τα επάνω και εσείς θα πρέπει να προσπαθήσετε να περιορίσετε τα μαλλιά που βρίσκονται κάτω από τον μαγνήτη SP.  
Βλ. εικόνα **1** στιγμιότυπο 3.
- Για να αποφύγετε την ανάδραση (σφύριγμα), βεβαιωθείτε ότι ο επεξεργαστής ήχου δεν ακουμπά σε άλλα αντικείμενα, όπως γυαλιά ή καπέλο.
- Συνιστάται να φοράτε ένα κορδόνι ασφαλείας προσαρτημένο στον επεξεργαστή ήχου, ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος απώλειας ή πρόκλησης ζημιάς.

## Φροντίδα του μαγνήτη SP

Φροντίστε να είναι καθαρός ο μαγνήτης SP, σκουπίζοντάς τον με ένα παντλή καθαρισμού χωρίς αλκοόλ. Μην καθαρίζετε τον μαγνήτη SP με τρεχούμενο νερό.

Να καθαρίζετε το κλιπ σύζευξης του μαγνήτη SP με μαλακή βούρτσα.

Για μέγιστη άνεση, συνιστάται να φοράτε τον μαγνήτη SP με προσαρτημένο το επίθεμα μαλακής επιφάνειας.

### Αλλαγή επιθέματος μαλακής επιφάνειας

Θα πρέπει να αλλάζετε τακτικά το επίθεμα μαλακής επιφάνειας του μαγνήτη SP. Πρέπει να αντικαταστήσετε το επίθεμα μαλακής επιφάνειας εάν παρατηρήσετε τα εξής:

- Συσσώρευση ακαθαρσιών ή υγρασίας στο επίθεμα μαλακής επιφάνειας, που δεν μπορούν να καθαριστούν με βούρτσισμα
- Εμφανή φθορά στο επίθεμα μαλακής επιφάνειας
- Αισθάνεστε σταδιακά λιγότερη άνεση όταν το φοράτε (εάν η αλλαγή του επιθέματος μαλακής επιφάνειας δεν βοηθήσει, επικοινωνήστε με τον προσωπικό σας ειδικό επαγγελματία φροντίδας ακοής)

Επικοινωνήστε με τον προσωπικό σας ειδικό επαγγελματία φροντίδας ακοής για να προμηθευτείτε νέα επίθεμα μαλακής επιφάνειας.

Βλ. εικόνα **2**

- 1** Αφαιρέστε το επίθεμα μαλακής επιφάνειας από τον μαγνήτη SP, ανασηκώνοντας και πιάνοντας το μη κολλημένο τμήμα του επιθέματος και, έπειτα απελευθερώστε αργά το επίθεμα από τον μαγνήτη SP.

Βεβαιωθείτε ότι θα αφαιρεθούν πλήρως όλα τα υπολείμματα κόλλας από τον μαγνήτη SP.

- 2** Επιλέξτε ένα καινούργιο επίθεμα μαλακής επιφάνειας και αφαιρέστε το κάλυμμα για να εμφανιστεί η κολλητική επιφάνεια.

- 3** Προσαρτήστε το επίθεμα μαλακής επιφάνειας στον μαγνήτη SP. Βεβαιωθείτε ότι το επίθεμα θα τοποθετηθεί στο κέντρο και ότι καλύπτει ολόκληρη την επιφάνεια του μαγνήτη SP.

- 4** Αφαιρέστε το υπόλοιπο κάλυμμα από το επίθεμα μαλακής επιφάνειας πριν αρχίσετε να φοράτε τον μαγνήτη SP.

**Σημείωση:** Για να μπορείτε να πιάνετε το επίθεμα μαλακής επιφάνειας πιο εύκολα και να το αφαιρείτε με ευκολία, ένα μικρό μέρος στην άκρη του δεν καλύπτεται με κόλλα.

## Χειρισμός του δικού σας επεξεργαστή ήχου

Βλ. εικόνα **3**

Μόλις εξοικειωθείτε με τον επεξεργαστή, μπορείτε να αλλάξετε το πρόγραμμα και την ένταση ήχου ενώ ο επεξεργαστής βρίσκεται προσαρτημένος στον μαγνήτη SP στο κεφάλι σας. Βεβαιωθείτε ότι στηρίζετε τον επεξεργαστή από τη βάση με τον αντίχειρά σας καθώς πιέζετε τα κουμπιά με τον δείκτη σας.

## Φύλαξη του επεξεργαστή

Φυλάξτε τον επεξεργαστή ήχου στο κουτί φύλαξης όταν δεν τον χρησιμοποιείτε. Ο επεξεργαστής ήχου μπορεί να προσαρτηθεί στον μαγνήτη SP και το κορδόνι ασφαλείας μπορεί να προσαρτηθεί στον επεξεργαστή ήχου.

## Αξεσουάρ ασύρματης σύνδεσης

Βλ. εικόνα **4**

Με τους επεξεργαστές ήχου Baha μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα Αξεσουάρ ασύρματης σύνδεσης της Cochlear για να βελτιώσετε την ακουστική σας εμπειρία. Για να μάθετε περισσότερα σχετικά με τις επιλογές σας, ρωτήστε τον προσωπικό σας ειδικό επαγγελματία φροντίδας ακοής ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com). Θα πρέπει να γνωρίζετε ότι τα Αξεσουάρ ασύρματης σύνδεσης της Cochlear δεν είναι συμβατά με όλα τα μοντέλα επεξεργαστών ήχου.

## Άλλα αξεσουάρ ήχου Σύνδεση εξαρτημάτων μέσω της Άμεσης Εισόδου Ήχου (ΑΕΗ)

- 1** Αντιστοιχίστε τη σύνδεση εξαρτημάτων με τη σύνδεση ΑΕΗ του επεξεργαστή ήχου.

- 2** Κρατώντας τον επεξεργαστή ήχου απαλά από τις γωνίες, σπρώξτε προσεκτικά τη σύνδεση αξεσουάρ μέσα στη θύρα ΑΕΗ.

**Σημείωση:** Δεν έχουν όλοι οι επεξεργαστές ήχου θύρα ΑΕΗ (Άμεση Είσοδος Ήχου). Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε το μέρος Α του εγχειριδίου χρήσης που έχετε στην κατοχή σας.

## Εξειδικευμένο πρόγραμμα ΑΕΗ και μίξη μικροφώνου


Ένα προαιρετικό πρόγραμμα ΑΕΗ που έχει οριστεί από τον προσωπικό σας ειδικό επαγγελματία φροντίδας ακοής σας επιτρέπει να ακούτε ήχους μέσω της θύρας ΑΕΗ.

## Χρήση τηλεπηνίου (telecoil)

Η μονάδα τηλεπηνίου (telecoil) βελτιώνει τον ήχο όταν χρησιμοποιείτε σταθερά και κινητά τηλέφωνα. Δίνει επίσης δυνατότητα πρόσβασης σε εγκαταστάσεις βρόχου σε σπίτια και δημόσια κτίρια. Προσαρτήστε τη μονάδα τηλεπηνίου (telecoil) στη θύρα ΑΕΗ.

## Χρήση του προσαρμογέα ήχου (Audio adapter)

Ο προσαρμογέας ήχου δίνει στους χρήστες τη δυνατότητα σύνδεσης με άμεση είσοδο από υπολογιστές, στερεοφωνικά ατομικής χρήσης, τηλεοράσεις, συσκευές αναπαραγωγής MP3 και άλλο εξωτερικό εξοπλισμό ήχου. Το ένα άκρο του προσαρμογέα συνδέεται με τον επεξεργαστή ήχου στην θύρα ΑΕΗ. Το άλλο άκρο συνδέεται με τη συσκευή ήχου.

 **Προσοχή:** Είναι εξαιρετικά επικίνδυνο να συνδέσετε ηλεκτρικό εξοπλισμό απευθείας στον επεξεργαστή ήχου. Να χρησιμοποιείτε πάντα τον προσαρμογέα ήχου όταν συνδέετε μια εξωτερική ακουστική πηγή στον επεξεργαστή ήχου.


Η Cochlear δεν φέρει καμιά ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει ως αποτέλεσμα σύνδεσης ακατάλληλου εξοπλισμού ή εσφαλμένης χρήσης.

## Χρήση δέκτη FM

Ένας δέκτης FM δίνει τη δυνατότητα χρήσης συστημάτων FM που χρησιμοποιούνται συχνά σε σχολικές αίθουσες.

Ο προσωπικός σας ειδικός επαγγελματίας φροντίδας ακοής θα σας δώσει μια λίστα με διαθέσιμους δέκτες FM. Προσαρτήστε το δέκτη FM στη θύρα ΑΕΗ. Φυλάξτε διαθέσιμες επιπλέον μπαταρίες εάν χρησιμοποιείτε δέκτη FM καθώς καταναλώνουν υψηλά ποσά ενέργειας.

## Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

 **Προσοχή:** Εάν πρόκειται να υποβληθείτε σε εξέταση Απεικόνισης μαγνητικής τομογραφίας (MRI), ανατρέξτε στην Κάρτα Αναφοράς απεικόνισης μαγνητικής τομογραφίας MRI, που περιλαμβάνεται στο πακέτο εγγράφων, ή στις παρακάτω πληροφορίες.

## Πληροφορίες ασφαλείας μαγνητικής τομογραφίας (MRI)

Ο επεξεργαστής ήχου και ο μαγνήτης SP πρέπει να αφαιρούνται πριν ο ασθενής εισέλθει στον χώρο όπου βρίσκεται ο σαρωτής απεικόνισης μαγνητικής τομογραφίας (MRI).

Σύμφωνα με μη κλινικές δοκιμές ο μαγνήτης εμφυτεύματος B1M400 Implant Magnet, σε συνδυασμό με το εμφύτευμα B1300 Implant, είναι ασφαλής για μαγνητική τομογραφία υπό προϋποθέσεις. Το προϊόν μπορεί να υποστεί σάρωση κάτω από τις ακόλουθες συνθήκες. Η σάρωση υπό άλλες συνθήκες ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό του ασθενούς ή δυσλειτουργία της συσκευής.

- Στατικό μαγνητικό πεδίο μόνο στα 1,5 Tesla
- Μέγιστο πεδίο χωρικής βαθμίδωσης στα 26600 Gauss/cm (266 T/m)
- Μέγιστη ταχύτητα απόκρισης βαθμίδωσης με μεταγωγή ανά άξονα στα 200 mT/m/ms
- Μέγιστο πλάτος βαθμίδωσης με μεταγωγή ανά άξονα στα 45 mT/m/ms
- Μέγιστο σύστημα μαγνητικής τομογραφίας (MR) αναφερόμενο μεσοτιμημένο ειδικό ρυθμό ολοσωματικής απορρόφησης (SAR) στα 2,0 W/kg (Φυσιολογικός τρόπος λειτουργίας)

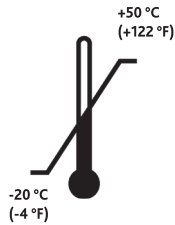
## Πρόσθετες ουσιαστικές οδηγίες για ασφαλή χρήση σε περιβάλλον μαγνητικής τομογραφίας (MR):

- Υπό τις συνθήκες σάρωσης που καθορίζονται παραπάνω, ο μαγνήτης εμφυτεύματος BIM400 Implant Magnet αναμένεται να παράγει μέγιστη αύξηση θερμοκρασίας 2,1°C μετά από 15 λεπτά συνεχόμενης σάρωσης.
- Σε μη κλινικές δοκιμές, ο μαγνήτης εμφυτεύματος BIM400 Implant Magnet προκάλεσε αύξηση θερμοκρασίας μικρότερη από 2,1°C (προεκβαλλόμενη) σε μέγιστο μεσοτιμημένο ρυθμό ολοσωματικής απορρόφησης με ειδικό ρυθμό απορρόφησης (SAR) στα 2,0 W/kg (προεκβαλλόμενο), εκτιμώμενο από θερμοδομετρία για 15 λεπτά σάρωσης μαγνητικής τομογραφίας στα 1,5 Tesla Intera, Philips Medical Systems (Λογισμικό: 12.6.1.3, 2/12/2010) Σαρωτής μαγνητικής τομογραφίας (MR).
- Σε μη κλινικές δοκιμές θερμότητας που επάγονται με βαθμίδωση, ο μαγνήτης εμφυτεύματος BIM400 Implant Magnet προκάλεσε αύξηση θερμοκρασίας (προεκβαλλόμενη) μικρότερη από 4,5°C με χρονικό ρυθμό αλλαγής της θεωρητικά μέγιστης χειρότερης περίπτωσης μαγνητικού πεδίου βαθμίδωσης dB/dt (προεκβαλλόμενη) στα 200 T/s σε 30 λεπτά συνεχόμενης έκθεσης σε σύστημα δοκιμών εργαστηρίου (Γεννήτρια παλμών μαγνητικού πεδίου) αντίστοιχο με ένα σύστημα βαθμίδωσης του συστήματος μαγνητικής τομογραφίας (MR) στα 1,5 Tesla.
- Σε μη κλινικές δοκιμές με τον μαγνήτη εμφυτεύματος στη θέση του, το τέχνημα εικόνας που προκλήθηκε από τη συσκευή επεκτείνεται περίπου 11,5 cm (4,5 in.) από τον μαγνήτη εμφυτεύματος BIM400 Implant Magnet όταν απεικονίζεται με αλληλουχία παλμών σταθμισμένης βαθμίδωσης και σύστημα MRI στα 1,5 Tesla.

## Άλλες πληροφορίες ασφαλείας

- Αφαιρέστε τον επεξεργαστή ήχου και τον μαγνήτη SP για οποιαδήποτε θεραπεία περιλαμβάνει ιονίζουσα ακτινοβολία, όπως για παράδειγμα, ακτίνες X, αξονική τομογραφία και ακτινοθεραπεία.
- Ο μαγνήτης εμφυτεύματος μπορεί να επηρεάσει την αποτελεσματικότητα των διαγνωστικών στοιχείων/θεραπείας στην περιοχή γύρω από τον μαγνήτη κατά τη διάρκεια θεραπείας με ιονίζουσα ακτινοβολία (π.χ. ακτίνες X, αξονική τομογραφία, ακτινοθεραπεία). Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε τέτοιου είδους θεραπεία, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας.
- Το Baha Attract System περιέχει μικρά εξαρτήματα που μπορεί να είναι επικίνδυνα σε περίπτωση κατάποσης ή να προκαλέσουν πνιγμό σε περίπτωση κατάποσης ή εισπνοής.
- Το Baha Attract System περιέχει μαγνήτες που θα πρέπει να παραμείνουν μακριά από συσκευές μηχανικής υποστήριξης, π.χ. καρδιακοί βηματοδότες και ICD (εμφυτεύσιμοι καρδιακοί απινιδωτές ICD), καθώς οι μαγνήτες μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία αυτών των συσκευών. Για να μάθετε περισσότερα, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της συγκεκριμένης συσκευής.
- Το Baha Attract System (Μαγνήτης SP και μαγνήτης εμφυτεύματος) περιέχει μαγνήτες που μπορεί να προκαλέσουν παρεμβολές ή ζημιά σε ηλεκτρονικές συσκευές τριγύρω, για παράδειγμα, σε κινητά τηλέφωνα.
- Εάν ο μαγνήτης SP είναι πολύ αδύναμος, ο επεξεργαστής ήχου ενδέχεται να πέσει. Εάν είναι πολύ ισχυρός, ενδέχεται να νιώσετε ενόχληση ή πόνο και ερεθισμό στο δέρμα. Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με την ισχύ του μαγνήτη SP, επικοινωνήστε με τον προσωπικό σας ειδικό επαγγελματία φροντίδας ακοής.
- Εάν αισθάνεστε επίμονο ερεθισμό ή πόνο στο δέρμα, ή εάν ο μαγνήτης SP προκαλεί ενόχληση, αφαιρέστε τον και επικοινωνήστε με τον προσωπικό σας ειδικό επαγγελματία φροντίδας ακοής.

- Εάν φοράτε καπέλα κ.λπ., φροντίστε να αποφύγετε την άσκηση πίεσης στον μαγνήτη SP, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό στον ιστό κάτω από αυτόν τον μαγνήτη.
- Μη φοράτε τον επεξεργαστή ήχου και τον μαγνήτη SP κατά τη διάρκεια του ύπνου, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό στο δέρμα κάτω από τον μαγνήτη SP.
- Το Baha Attract System (μαγνήτης SP και μαγνήτης εμφυτεύματος) περιέχει μαγνήτες που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά σε μαγνητικές κάρτες (π.χ. πιστωτικές κάρτες, κάρτες λεωφορείων, κ.λπ.) και σε συσκευές αποθήκευσης δεδομένων.
- Να θυμάστε ότι το εμφύτεμά σας περιέχει έναν μαγνήτη, επομένως ενδέχεται να ελκύσει άλλα μεταλλικά αντικείμενα που θα βρεθούν σε μικρή απόσταση (π.χ. το ψαλίδι του κομμωτή σας κ.λπ.).
- Μην φοράτε πάνω από το εμφύτεμά σας οποιοδήποτε άλλο μαγνήτη (π.χ. μαγνητάκια ψυγείου) εκτός από μαγνήτες SP της Cochlear που έχετε προμηθευτεί από τον προσωπικό σας ειδικό επαγγελματία φροντίδας ακοής.
- Ο μαγνήτης SP δεν πρέπει να εκτίθεται σε ακραίες θερμοκρασίες. Ο μαγνήτης SP έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε θερμοκρασία που κυμαίνεται από +5°C (+41°F) έως +40°C (+104°F). Ο μαγνήτης SP δεν πρέπει να υποβάλλεται ποτέ σε θερμοκρασίες χαμηλότερες από -20°C (-4°F) ή μεγαλύτερες από +50°C (+122°F).



- Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε εύφλεκτα και/ή εκρηκτικά περιβάλλοντα.
- **Εάν ο μαγνήτης SP και το μαλακό υλικό βραχεί με νερό:** Τοποθετήστε τον σε ένα δοχείο με κάψουλες αφύγρανσης, όπως μια συσκευασία Dri-aid ή κάτι παρόμοιο. Αφήστε τον να στεγνώσει κατά τη διάρκεια της νύχτας. Οι συσκευασίες αφύγρανσης διατίθενται από τους περισσότερους ειδικούς επαγγελματίες φροντίδας ακοής.
- **Για γονείς ή φροντιστές:** Πρέπει να ελέγχετε τακτικά για να διαπιστώνετε εάν ο χρήστης αισθάνεται επίμονο ερεθισμό ή πόνο στο δέρμα ή εάν ο μαγνήτης SP προκαλεί οποιαδήποτε ενόχληση. Σε τέτοια περίπτωση, αφαιρέστε τον και επικοινωνήστε με τον ειδικό επαγγελματία φροντίδας ακοής.

**⚠ Προσοχή:** Οι μπαταρίες μπορούν να είναι επιβλαβείς σε περίπτωση κατάποσης. Βεβαιωθείτε ότι διατηρείτε τις μπαταρίες σας μακριά από μικρά παιδιά και οικόσιτα ζώα. Σε περίπτωση τυχαίας κατάποσης της μπαταρίας, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια στο πλησιέστερο Κέντρο πρώτων βοηθειών.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Η λειτουργία της μπαταρίας μπορεί να σχετιστεί με έναν αριθμό προβλημάτων, όπως έλλειψη ήχου, διακοπτόμενο ήχο και τριγμούς/βομβητό. Μια νέα μπαταρία συχνά λύνει τέτοια προβλήματα.

Εάν οι πιθανές λύσεις που υπάρχουν σ' αυτόν τον πίνακα δεν λύνουν το πρόβλημα σας, για περαιτέρω βοήθεια, απευθυνθείτε στον προσωπικό σας ειδικό επαγγελματία φροντίδας ακοής.

Πρόβλημα	Αιτία	Πιθανή λύση
Καθόλου ήχος/ αδύναμος ήχος	Αδύναμη ή νεκρή μπαταρία.	Αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Πολύ χαμηλή ένταση.	Αυξήστε την ένταση.
	Ο μαγνήτης είναι πολύ αδύναμος.	Επικοινωνήστε με τον προσωπικό σας ειδικό επαγγελματία φροντίδας ακοής.
Ανάδραση (σφύριγμα)	Επαφή καπέλου, γυαλιών ή άλλου αντικειμένου με τον επεξεργαστή ήχου.	Επανατοποθετήστε ή αφαιρέστε το αντικείμενο.
	Πορτάκι μπαταρίας σε εσφαλμένη θέση.	Κλείστε το πορτάκι της μπαταρίας.
Ο ήχος αλλοιώνεται ή διακόπτεται	Πολύ υψηλή ένταση.	Μειώστε την ένταση.
	Αδύναμη μπαταρία.	Αντικαταστήστε την μπαταρία.
Ο επεξεργαστής ήχου αποσπάται και πέφτει πολύ συχνά	Ο μαγνήτης είναι πολύ αδύναμος.	Επικοινωνήστε με τον προσωπικό σας ειδικό επαγγελματία φροντίδας ακοής.
Επίμονος ερεθισμός του δέρματος	Ο μαγνήτης είναι πολύ ισχυρός.	Επικοινωνήστε με τον προσωπικό σας ειδικό επαγγελματία φροντίδας ακοής.
Ο επεξεργαστής ήχου δεν λειτουργεί	Ο επεξεργαστής ήχου δεν είναι ενεργοποιημένος.	Ενεργοποιήστε τον επεξεργαστή ήχου.
	Το πορτάκι της μπαταρίας δεν έχει κλείσει εντελώς.	Κλείστε απαλά το πορτάκι της μπαταρίας εντελώς.
	Νεκρή μπαταρία.	Αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Η μπαταρία έχει εισαχθεί με εσφαλμένο τρόπο.	Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει εισαχθεί σωστά.
	Το κλείδωμα πλήκτρων ενεργοποιήθηκε.	Απενεργοποιήστε το κλείδωμα πλήκτρων.

## Πρόσθετες πληροφορίες

### Οδηγίες χρήσης για τις ΗΠΑ

**Προσοχή:** Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των ΗΠΑ περιορίζει την πώληση αυτής της συσκευής από ιατρό ή με τη συνταγή ιατρού.

### Προειδοποίηση σε διανεμητές βοηθημάτων ακοής

Ένας μελλοντικός χρήστης του επεξεργαστή Baha πρέπει πάντα να διαθέτει ιατρική γνωμάτευση από κάποιον ιατρό με άδεια ασκήσεως επαγγέλματος (προτιμάται ένας ωτορινολαρυγγολόγος) και να έχει τοποθετημένο εμφύτευμα στο οστό του κρανίου πριν αποκτήσει έναν επεξεργαστή ήχου Baha. Ο επεξεργαστής ήχου Baha μπορεί να χρησιμοποιηθεί με έναν μαλακό επίδεσμο, ο οποίος δεν απαιτεί κάποιο εμφύτευμα. Ωστόσο, μια ιατρική γνωμάτευση εξακολουθεί να αποτελεί εγγύηση.

### Σημαντική ειδοποίηση για μελλοντικούς χρήστες ενός επεξεργαστή ήχου Baha

- Ένας μελλοντικός χρήστης του επεξεργαστή Baha πρέπει πάντα να διαθέτει μια λεπτομερή ιατρική γνωμάτευση από κάποιον ιατρό με άδεια ασκήσεως επαγγέλματος (προτιμάται ένας ιατρός που ειδικεύεται σε ασθένειες του αυτιού, ωτολαρυγγολόγος, ωτολόγος ή ωτορινολαρυγγολόγος) και να έχει τοποθετημένο εμφύτευμα στο οστό του κρανίου πριν την αγορά ενός επεξεργαστή ήχου Baha.
- Ο σκοπός της ιατρικής γνωμάτευσης είναι για τη διασφάλιση ότι όλες οι ιατρικά θεραπεύσιμες ασθένειες που ίσως επηρεάσουν την ακοή έχουν αναγνωριστεί και αντιμετωπιστεί θεραπευτικά πριν την αγορά ενός επεξεργαστή ήχου. Ακολουθώντας την ιατρική γνωμάτευση, ο ιατρός θα σας δώσει μια γραπτή δήλωση ότι η απώλεια της ακοής σας έχει αξιολογηθεί ιατρικά και ότι θεωρείστε πιθανός υποψήφιος για έναν επεξεργαστή ήχου Baha. Ο ιατρός θα σας παραπέμψει σε έναν ακουολόγο ή διανεμητή βοηθημάτων ακοής, όπως αρμόζει, για μια ακουολογική αξιολόγηση.

- Η ομοσπονδιακή νομοθεσία περιορίζει την πώληση των επεξεργαστών ήχου Baha σε εκείνα τα άτομα που διαθέτουν ιατρική γνωμάτευση από ιατρό με άδεια ασκήσεως επαγγέλματος. Η ομοσπονδιακή νομοθεσία επιτρέπει σε έναν πλήρως ενημερωμένο ενήλικα να υπογράψει μια δήλωση αποποίησης δικαιώματος που αρνείται την ιατρική γνωμάτευση για θρησκευτικές ή προσωπικές πεποιθήσεις, οι οποίες αποκλείουν τη συμβουλή ιατρού. Η άσκηση μια τέτοιας αποποίησης δεν είναι προς το συμφέρον της υγείας σας και η χρήση της αποτρέπεται έντονα.

### Προειδοποίηση για τις μπαταρίες

Οι μπαταρίες μπορούν να είναι επιβλαβείς σε περίπτωση κατάποσης. Βεβαιωθείτε ότι διατηρείτε πάντα τις μπαταρίες σας μακριά από τα μικρά παιδιά, τα κατοικίδια ή τα άτομα με μειωμένη πνευματική ικανότητα. Σε περίπτωση που κάποιος καταπιεί κατά λάθος μια μπαταρία, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια στο πλησιέστερο Κέντρο πρώτων βοηθειών ή καλέστε την Εθνική ανοικτή τηλεφωνική γραμμή κατάποσης επίπεδων μπαταριών (National Button Battery Hotline) στον αριθμό (202) 625 – 3333.

# Bem-vindo

Felicitamo-lo pela aquisição do seu novo processador de som Baha®. Este manual inclui sugestões e conselhos para a melhor utilização e manutenção do seu Cochlear™ Baha® Attract System, e destina-se a ser um complemento à parte A do manual do processador de som, não o substituindo.


## Introdução

Este guia inclui instruções sobre:

- fixar a almofada e o processador de som ao íman SP
- cuidado, limpeza e manutenção
- utilização de acessórios
- resolução de problemas

**Nota sobre as figuras:** As figuras incluídas na capa e contracapa correspondem a secções informativas deste manual, que são comuns a todos os processadores de som Baha. Consulte a figura apropriada durante a leitura. As imagens do processador de som apresentadas são meramente representativas e não são à escala real. O aspeto do processador de som incluído no seu kit pode variar.

## Fixar o processador de som e o íman SP

Consulte a figura 


O íman SP é fixo ao processador de som para mantê-lo no lugar sobre o íman de implante e para transferir som do processador de som para o implante.

Utilize a técnica de inclinação (descrita abaixo) para fixar e soltar o processador de som do íman SP. Este procedimento irá garantir as boas condições de funcionamento do mesmo.

- 1 Coloque o íman SP sobre uma superfície plana.
- 2 Incline e encaixe cuidadosamente o processador de som no mecanismo de travamento do íman SP. Assegure-se de que alinha o(s) botão(ões) no processador de som com a marca de seta no íman SP.

- 3 Com o(s) botão(ões) e a marca de seta voltados para cima, coloque o processador de som sobre o implante atrás da orelha. O procedimento poderá ser facilitado se ligar o processador de som antes de colocá-lo atrás da orelha.
- 4 Retire o processador de som, segurando no íman SP com o processador de som ainda fixo. Para retirar o processador de som do íman SP, coloque um dedo sob o processador de som e incline-o cuidadosamente até o retirar.

### Nota:

- Durante o período de utilização inicial, recomenda-se que aumente gradualmente o tempo de utilização do íman SP para permitir que a pele se adapte à pressão do íman SP. Se notar alguma irritação, deve retirar o íman SP para permitir que a pele descanse durante algum tempo. Se o desconforto e/ou a irritação cutânea persistirem, contacte o profissional de audição que o acompanha.
- Para assegurar uma retenção adequada, a seta no íman SP deve ficar sempre voltada para cima e deverá tentar manter a máxima quantidade possível de cabelos afastada do íman SP. Consulte a figura  imagem 3.
- Para evitar interferência (assobios), assegure-se de que o processador de som não está a tocar noutros objetos, como óculos ou um chapéu.
- Recomenda-se a utilização de um fio de segurança fixo ao processador de som para reduzir o risco de perda ou danos.



## Manutenção do íman SP

Mantenha o íman SP limpo com um toalhete sem álcool. Não utilize água corrente para limpar o íman SP.

Limpe o mecanismo de travamento do íman SP com uma escova suave.

Recomenda-se que use o íman SP com a almofada suave fixa, para o máximo conforto.

### Substituir as almofadas

A almofada do íman SP deve ser substituída regularmente. A almofada deve ser substituída se detetar as seguintes condições:

- Uma acumulação de sujidade ou humidade que não seja possível limpar da almofada
- A almofada parecer desgastada ou danificada
- Verificar uma deterioração gradual do conforto na utilização (se a substituição da almofada não for suficiente, contacte o profissional de audição que o acompanha)

Para obter almofadas novas, contacte o profissional de audição que o acompanha.

Consulte a figura **2**

- 1 Retire a almofada do íman SP, levantando e segurando na parte não colada do material macio e, em seguida, solte lentamente a almofada do íman SP.

Certifique-se de que retira completamente os restos de cola do íman SP.

- 2 Seleccione uma almofada nova e retire a película de proteção para expor o adesivo.
- 3 Fixe a almofada ao íman SP. Certifique-se de que a almofada fica centrada e cobre a totalidade da superfície do íman SP.
- 4 Retire o resto da película de proteção da almofada antes de começar a usar o íman SP.

**Nota:** Uma pequena secção da extremidade da almofada não está coberta de adesivo para permitir uma aderência e remoção mais fáceis.

## Manusear o processador de som

Consulte a figura **3**

Assim que estiver familiarizado com o processador, pode mudar o programa e o nível de volume com o processador de som fixo ao íman SP colocado na sua cabeça. Certifique-se de que segura o processador pela parte inferior com o polegar enquanto prime os botões com o dedo indicador.

## Guardar o processador

Quando não estiver a usar o processador de som, guarde-o na respetiva caixa. O processador de som pode ser fixo ao íman SP e o fio de segurança ao processador de som.

## Acessórios sem fios

Consulte a figura **4**

Com os processadores de som Baha, é possível utilizar os Acessórios Sem Fios Cochlear para otimizar a sua experiência de audição. Consulte o profissional de audição que o acompanha para obter mais informações sobre as opções disponíveis ou visite [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com). Tenha em atenção que os Acessórios Sem Fios Cochlear não são compatíveis com todos os modelos de processador de som.

## Outros acessórios de áudio Ligar acessórios através da Entrada de Áudio Direta (DAI)

- 1 Aproxime o conector do acessório ao conector DAI do processador de som.
- 2 Segurando ligeiramente o processador de som pelos cantos, pressione cuidadosamente o conector do acessório na porta DAI.

**Nota:** Nem todos os processadores de som possuem um acesso de Entrada de Áudio Direta (DAI). Para mais informações, consulte a parte A do manual do utilizador.

## Programa específico DAI em combinação com o microfone


Um programa DAI opcional, definido pelo profissional de audição que o acompanha, permite-lhe ouvir sons através da DAI.

## Utilizar a unidade telecoil

A unidade telecoil melhora o som ao utilizar alguns telefones fixos e telemóveis. Também permite aceder ao sistema de anel magnético presente em alguns edifícios privados e públicos. Ligue a unidade telecoil à porta DAI.

## Utilização do Adaptador áudio

O Adaptador áudio permite ligar o processador diretamente a computadores, aparelhos estéreo, televisores, leitores de MP3 e outros equipamentos de som externos. Uma extremidade do Adaptador áudio é ligada ao processador de som na DAI. A outra extremidade é ligada à saída do equipamento áudio.

 **Aviso:** É extremamente perigoso ligar equipamento elétrico diretamente ao processador de som. Utilize sempre o Adaptador áudio ao ligar uma fonte de áudio externa ao processador de som.


A Cochlear não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes da ligação de equipamento não adequado ou da sua utilização incorreta.

## Utilizar um receptor FM

Um receptor FM permite utilizar sistemas FM normalmente utilizados em salas de aula.

O profissional de saúde que o acompanha poderá fornecer-lhe uma lista de receptores FM disponíveis. Ligue o receptor FM à porta DAI. Se utilizar um receptor FM, tenha disponíveis pilhas adicionais, dado que estes receptores têm taxas de consumo de energia elevadas.

## Avisos e precauções

 **Aviso:** Se fizer um exame TRM (Tomografia por Ressonância Magnética), consulte o Cartão de Referência de RM incluído no pacote de documentos ou as informações abaixo.

## Informações de segurança para RM

O processador de som e o Íman SP devem ser retirados antes de entrar numa sala em que esteja localizado um aparelho de TRM.

Testes não clínicos demonstraram que o Íman de Implante BIM400, combinado com um Implante BI300, é compatível com RM sob determinadas condições. Pode ser utilizado em exame sob as condições a seguir indicadas. O exame sob outras condições poderá resultar em ferimentos graves no doente ou anomalia do dispositivo.

- Campo magnético estático de apenas 1,5 Tesla
- Campo de gradiente espacial máximo de 26600 Gauss/cm (266 T/m)
- Taxa de variação máxima de gradiente comutado por eixo de 200 mT/m/ms
- Amplitude de variação máxima de gradiente por eixo de 45 mT/m
- Taxa de absorção específica (TAE) para média de máximos de corpo inteiro reportada pelo sistema de RM de 2,0 W/kg (modo de funcionamento normal)

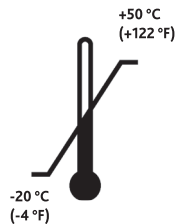
### Instruções adicionais essenciais à utilização segura no ambiente de RM:

- Nas condições de exame definidas acima, prevê-se que o Íman de Implante BIM400 gere um aumento de temperatura máximo de 2,1 °C após 15 minutos de exame contínuo.
- Numa situação de teste não clínico, o Íman de Implante BIM400 gerou um aumento de temperatura inferior a 2,1° C (extrapolado) à taxa de absorção específica (TAE) para média de máximos de corpo inteiro de < 2,0 W/kg (extrapolado), avaliada por calorimetria durante 15 minutos de exame de RM num aparelho de RM de 1,5 Tesla Intera, da Philips Medical Systems (Software: 12.6.1.3, 2010-12-02).
- Em testes não clínicos de aquecimento induzido por gradiente, o Íman de Implante BIM400 gerou um aumento de temperatura (extrapolado) de menos de 4,5 °C a uma taxa de tempo de alteração do máximo teórico de pior caso para o campo magnético de gradiente em dB/dt (extrapolado) de 200 T/s durante 30 min. de exposição contínua num sistema de teste em laboratório (gerador de campos magnéticos pulsantes) equivalente a um sistema de gradiente de um sistema de RM de 1,5 Tesla.
- Em testes não clínicos com o íman de implante colocado, o artefacto de imagem gerado pelo dispositivo prolonga-se por cerca de 11,5 cm (4,5 pol.) a partir do Íman de Implante BIM400, quando é gerada uma imagem do mesmo com uma sequência de impulsos de eco gradiente e um sistema de TRM de 1,5 Tesla.

### Outras informações de segurança

- Retire o processador de som e o Íman SP antes de qualquer tratamento que envolva radiação ionizante como, por exemplo, raios X, tomografia computadorizada e radioterapia.
- O íman implantado pode afetar a eficácia das informações de diagnóstico/do tratamento na área em torno do mesmo durante um tratamento com radiação ionizante (p. ex., raios X, tomografia computadorizada, radioterapia). Antes de realizar qualquer tratamento desta natureza, consulte o médico que o acompanha.
- O Baha Attract System contém peças pequenas que podem ser perigosas se forem ingeridas ou podem provocar sufocação se forem ingeridas ou inaladas.
- O Baha Attract System contém ímanes que devem manter-se afastados de dispositivos de suporte de vida como, por exemplo, pacemakers cardíacos e DCIs (desfibriladores cardioversores implantáveis), na medida em que os ímanes poderão afetar o funcionamento destes dispositivos. Para mais informações, contacte o fabricante do dispositivo específico.
- O Baha Attract System (Íman SP e íman implantado) contém ímanes que podem causar interferência ou danificar dispositivos eletrónicos nas proximidades como, por exemplo, telemóveis.
- Se o íman SP não tiver força suficiente, o processador de som pode cair. Se for demasiado forte, poderá sentir desconforto ou dor e irritação da pele. Se não tiver a certeza da força do seu íman SP, contacte o profissional de audição que o acompanha.

- Em caso de irritação ou dor persistente da pele, ou se o íman SP provocar qualquer desconforto, retire-o e contacte o profissional de audição que o acompanha.
- Se usar chapéu ou outros acessórios, certifique-se de que evita qualquer pressão sobre o íman SP, na medida em que poderá provocar a irritação do tecido sob este íman.
- Não use o processador de som e o íman SP enquanto dorme, na medida em que poderá provocar a irritação da pele sob o íman SP.
- O Baha Attract System (Íman SP e íman implantado) contém ímanes que podem danificar cartões magnéticos (por ex., cartões de crédito, cartões de viagem, etc.) e dispositivos de armazenamento de dados.
- Lembre-se de que o implante contém um íman, assim, tenha presente que este poderá atrair outros objetos metálicos que se aproximem do mesmo (por exemplo, tesouras de cabeleireiro, etc.).
- Não use quaisquer outros ímanes (por exemplo, ímanes de frigorífico) sobre o implante SP, que não os ímanes SP da Cochlear fornecidos pelo profissional de audição que o acompanha.
- Não exponha o íman SP a temperaturas extremas. O íman SP destina-se a funcionar no intervalo de temperaturas de +5 °C (+41 °F) a +40 °C (+104 °F). O íman SP não deve, em momento algum, ser submetido a temperaturas inferiores a -20 °C (-4 °F) ou superiores a +50 °C (+122 °F).



- Este produto não é adequado a ser utilizado em ambientes inflamáveis e/ou explosivos.
- **Se o íman SP e o material da almofada ficarem ensopados com água:** Coloque-o num recipiente com cápsulas desumificadoras, como um conjunto Dri-aid ou semelhante. Deixe-o a secar durante a noite. Existem conjuntos desumificadores disponíveis junto da maioria dos profissionais de audição.
- **Para pais ou prestadores de cuidados:** Verifique regularmente se o utilizador se queixa de irritação persistente ou dor na pele, ou se o íman SP provoca qualquer desconforto. Nesse caso, retire-o e contacte o profissional de saúde que o acompanha.

**⚠ Aviso:** As pilhas podem ser prejudiciais se engolidas. Certifique-se de que mantém as pilhas fora do alcance de crianças e de animais de estimação. No caso da pilha ser acidentalmente engolida, procurar de imediato assistência médica do serviço de urgência mais próximo.

## Resolução de problemas

O funcionamento da pilha pode estar relacionado com diversos problemas, como inexistência de som, som intermitente e de crepitação/zumbido. Muitas vezes, uma pilha nova é a solução.

Se as soluções possíveis incluídas nesta tabela não resolverem o problema, consulte o profissional de audição que o acompanha para obter mais assistência.

Problema	Causa	Solução possível
<b>Sem som/som fraco</b>	Pilha fraca ou gasta.	Substitua a pilha.
	Volume demasiado baixo.	Aumente o volume.
	O íman não tem força suficiente.	Contacte o profissional de audição que o acompanha.
<b>Feedback (assobios)</b>	Chapéu, óculos ou outro objeto em contacto com o processador de som.	Mude de posição ou retire o objeto.
	Tampa do compartimento da pilha em posição errada.	Feche a tampa do compartimento da pilha.
<b>Som distorcido ou intermitente</b>	Volume demasiado alto.	Reduza o volume.
	Pilha fraca.	Substitua a pilha.
<b>O processador de som cai repetidamente</b>	O íman não tem força suficiente.	Contacte o profissional de audição que o acompanha.
<b>Irritação cutânea persistente</b>	O íman é demasiado forte.	Contacte o profissional de audição que o acompanha.
<b>O processador de som não funciona</b>	O processador de som não está ligado.	Ligue o processador de som.
	A tampa do compartimento da pilha não está completamente fechada.	Feche cuidadosa e completamente a tampa do compartimento da pilha.
	Pilha gasta.	Substitua a pilha.
	Pilha inserida ao contrário.	Certifique-se de que a pilha está introduzida corretamente.
	O bloqueio de teclas está ativado.	Desative o bloqueio de teclas.

## **Informações adicionais**

### **Instruções de utilização nos EUA**

**Aviso:** A legislação federal (EUA) restringe a venda deste dispositivo sob prescrição médica.

#### **Aviso para fornecedores de aparelhos auditivos**

Um potencial utilizador de Baha tem de obter sempre uma avaliação médica de um médico licenciado (de preferência, um especialista em otorrinolaringologia) e ter um implante osteointegrado antes de lhe poder ser fornecido um processador de som Baha. O processador de som Baha pode ser utilizado com uma banda elástica, que não requer um implante. Contudo, justifica-se ainda uma avaliação médica.

#### **Advertência importante para potenciais utilizadores de um processador de som Baha**

- Um potencial utilizador de Baha tem de obter sempre uma avaliação médica rigorosa por um médico licenciado (de preferência um otorrinolaringologista) e ter um implante osteointegrado antes da compra de um processador de som Baha.
- A finalidade da avaliação médica é garantir que todos os problemas médicos que possam afetar a audição sejam identificados e tratados antes da compra do processador de som. Após a avaliação médica, o médico fornecer-lhe-á uma declaração escrita que indica que a sua perda auditiva foi clinicamente avaliada e de que pode ser considerado um candidato à utilização de Baha. O médico remetê-lo-á a um audiologista ou a um fornecedor de aparelhos auditivos, conforme apropriado, para uma avaliação audiológica.

- A lei federal limita a venda de processadores de som Baha a indivíduos que tenham obtido uma avaliação médica de um médico licenciado. A lei federal permite que um adulto informado assinasse uma declaração de renúncia, recusando a avaliação médica por motivos de crença religiosa ou pessoal que impeçam a consulta de um médico. O exercício de tal renúncia não se coaduna com o melhor interesse para a sua saúde e a sua utilização é fortemente desaconselhada.

#### **Nota de atenção sobre pilhas**

As pilhas podem ser prejudiciais se engolidas. Certifique-se de que mantém as pilhas fora do alcance de crianças, animais de estimação ou pessoas com deficiências mentais. No caso de a pilha ser acidentalmente engolida, procure de imediato assistência médica no serviço de urgência mais próximo ou ligue para a linha de apoio National Button Battery Hotline, através do número (202) 625 – 3333.



## הטיפול במגנט ה-SP שלך

שמור על ניקיון מגנט ה-SP שלך בעזרת מגבונים לחים נטולי אלכוהול. אל תשתמש במים זורמים לניקוי מגנט ה-SP שלך.

נקה את המחבר של מגנט ה-SP במברשת רכה.

מומלץ להצמיד את מגנט ה-SP כשהרפידה הרכה מוצמדת אליו, להשגת נוחות מירבית.

### החלפת רפידות

עליך להחליף בקביעות את הרפידה של מגנט ה-SP.

יש להחליף את הרפידה אם אתה מבחין באחת התופעות הבאות:

- הצטברות של לכלוך או רטיבות שאינם ניתנים להסרה על גבי הרפידה
- הרפידה נראית שחוקה או פגומה
- אתה חש בירידה הדרגתית בנחות הצמדת המכשיר (אם החלפת הרפידה אינה פותרת את הבעיה אנא פנה לרופא או לקלינאי התקשורת שלך)

צור קשר עם קלינאי התקשורת שלך לקבלת מידע על הזמנת רפידות חדשות.

### ראה איור 2

1 הסר את הרפידה מעל מגנט ה-SP, על ידי אחיזה והרמה של חלק הרפידה שאינו מודבק, ואחר כך שחרר באיטיות את הרפידה מעל מגנט ה-SP.

ודא את הסרת שאריות הדבק ממגנט ה-SP.

2 בחר רפידה חדשה והסר את הציפוי כדי לחשוף את הדבק.

3 הצמד את הרפידה למגנט ה-SP. ודא הרפידה ממורכזת ושהיא מכסה את כל שטחו של מגנט ה-SP.

4 הסר את שארית הציפוי מעל הרפידה לפני הצמדת מגנט ה-SP לעור.

שים לב: קטע קטן בשוליה של הרפידה אינו מכוסה בדבק, כדי להקל על האחיזה וההסרה.

## הטיפול במעבד הקול שלך

### ראה איור 3

לאחר שתכיר היטב את המעבד שלך, תוכל לשנות את התכנית ואת עוצמת השמע גם כאשר מעבד הקול מוצמד למגנט ה-SP, והוא ממוקם על גבי ראשך. ודא שאתה תומך במעבד מלמטה בעזרת האגודל בעודך לוחץ על לחצני ההפעלה באצבע המורה.

## אחסון המעבד שלך

אחסן את מעבד הקול שלך בקופסת האחסון שלך כאשר הוא אינו בשימוש. ניתן לחבר את מעבד הקול למגנט ה-SP ואת שרוך האבטחה למעבד הקול.

## אביזרים אלחוטיים

### ראה איור 4

תוכל להשתמש באביזרים האלחוטיים של Cochlear עם מעבדי הקול Baha כדי לשפר את חוויית השמיעה שלך. כדי לקבל מידע נוסף על האפשרויות העומדות לרשותך, שאל את קלינאי התקשורת המטפל בך או היכנס לאתר [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com). אנא שים לב שהאביזרים האלחוטיים של Cochlear אינם תואמים לכל דגמי מעבדי הקול.

## אביזרי שמע נוספים

### חיבור אביזרים באמצעות שקע השמע הישיר (DAI)

1 הצב את מחבר האביזר החיצוני אל מול שקע השמע הישיר (DAI).

2 אחזז את מעבד הקול בעדינות בפינותיו והחדר בזהירות את תקע האביזר אל תוך שקע DAI.

שים לב: לא כל מעבדי הקול מצוידים בשקע שמע ישיר (DAI). למידע נוסף, עיין בחלק א' של המדריך למשתמש.



# ברוך הבא

ברכות על קבלת מעבד הקול Baha® החדש. מדריך זה מספק עצות וטיפים לגבי הדרך הטובה ביותר להשתמש ולטפל במערכת Cochlear™ Baha® Attract שלך. הוא מהווה תוספת משלימה לחלק א' של המדריך למעבד הקול ואינו מחליף אותו.

## מבוא

מדריך זה כולל הוראות לגבי:

- הצמדת מעבד הקול שלך למגנט ה-SP
- טיפול, ניקיון ותחזוקה
- שימוש באביזרים
- פתרון בעיות

הערה לגבי האיורים: האיורים המופיעים על הכריכה הקדמית ועל הכריכה האחורית תואמים לחלקים במדריך זה המכילים מידע שמשותף לכל מעבדי הקול Baha. בזמן הקריאה, עיין באיור המתאים. התמונות של מעבד הקול שמופיעות במדריך זה הן להמחשה בלבד ואינן לפי קנה מידה. מראה מעבד הקול שבערכה שלך עשוי להיות שונה.

## הצמדת מעבד הקול שלך למגנט מעבד הקול (מגנט SP)

ראה איור 1

מגנט ה-SP מתחבר למעבד הקול שלך כדי לשמור שישאר במקומו על גבי מגנט השתל וכדי להעביר צלילים ממעבד הקול אל השתל.

השתמש בטכניקת ההטיה (כמתואר למטה) כדי לחבר את מעבד הקול שלך למגנט ה-SP וכדי לנתק אותם זה מזה. כך תבטיח שתישמר פעולתו התקינה.

1 הנח את מגנט ה-SP על גבי משטח ישר.

2 הטח את מעבד הקול בעדינות, וחבר אותו בלחיצה עדינה למחבר של מגנט ה-SP. הקפד להציב את הלחצנים שעל גבי מעבד הקול בקו אחד עם סימן החץ שמופיע על מגנט ה-SP.

3 אחוז את מעבד הקול כך שהלחצנים וסימן החץ יפנו כלפי מעלה, והנח אותו על גבי השתל שמאחורי אוזנך. יתכן שיהיה לך קל יותר להפעיל את מעבד הקול לפני שתמקם אותו מאחורי האוזן.

4 הסר את מעבד הקול באמצעות אחיזה במגנט ה-SP כאשר מעבד הקול עדיין מחובר אליו. כדי להסיר את מעבד הקול ממגנט ה-SP, הנח אצבע אחת מתחת למעבד הקול והטה אותו בעדינות עד שישתחרר.

### שים לב:

- בתקופת השימוש הראשונה מומלץ להגדיל הדרגתית את משך זמן השימוש במגנט ה-SP, כדי לאפשר לעור להסתגל ללחץ המגנט. אם מורגש גירוי כלשהו, יש להסיר את מגנט ה-SP כדי להניח לעור לנוח לזמן מה. אם אי הנוחות או הגירוי בעור נמשכים, צור קשר עם הרופא או קלינאי התקשורת שלך.

- כדי להבטיח היצמדות טובה, החץ על גבי מגנט ה-SP צריך להיות מופנה תמיד כלפי מעלה ויש להשתדל להגביל למינימום את כמות השיער מתחת למגנט ה-SP. ראה איור 1 תמונה 3.

- כדי להימנע מרעשי פידבק ('שריקה'), ודא שמעבד הקול אינו נוגע בשום עצם אחר, כגון מסגרת משקפיים או כובע.

- מומלץ להשתמש בשרוך האבטחה כשהוא מחובר למעבד הקול, כדי להפחית את הסיכון לאובדן המעבד או לנזק למעבד.

## מידע נוסף בנושא בטיחות

- הסר את מעבד הקול ואת מגנט ה-SP בכל מקרה של טיפול הכרוך בקרינה מייננת, כמו לדוגמה צילום רנטגן, סריקת טומוגרפיה ממוחשבת (CT) ורדיותרפיה.
- המגנט המושתל עלול להשפיע על מידע דיאגנוסטי (נתונים המשמשים לאבחון) או על יעילות הטיפול באזור שסביב המגנט במהלך בדיקות או טיפולים בקרינה מייננת (לדוגמה - צילום רנטגן, סריקת טומוגרפיה ממוחשבת או רדיותרפיה). היוועץ ברופא המטפל שלך לפני ההשתתפות בטיפולים מסוג זה.
- מערכת Baha Attract מכילה חלקים קטנים שעלולים להוות סכנה במקרה של בליעה או לגרום לחנק אם ייקלעו למערכת העיכול או הנשימה.
- מערכת Baha Attract מכילה מגנטים שיש להרחיק אותם ממערכות תומכות חיים, כדוגמת קוצבי לב או מכשירי ICD (דפיברילטורים מושתלים) וכן התקני דלף חדרי (ventricular shunts) מגנטיים, מכיוון שהמגנטים עלולים להשפיע על פעולתם של מכשירים אלה. למידע נוסף, צור קשר עם יצרן המכשיר הספציפי.
- מערכת Baha Attract (מגנט SP ומגנט שתל) מכילה מגנטים שעלולים לגרום הפרעות או נזק למכשירים אלקטרוניים בסביבתם, כמו לטלפונים ניידים למשל.

## הוראות חיוניות נוספות לשימוש בטיחותי בסביבת תהודה מגנטית (MR):

- בתנאי הסריקה המתוארים לעיל, מגנט השתל BIM400 צפוי לגרום לעליית טמפרטורה מידיית של  $2.1^{\circ}\text{C}$  לכל היותר לאחר 15 דקות של סריקה רצופה.
- בבדיקות לא-קליניות, מגנט השתל BIM400 הפיק עליית טמפרטורה של פחות מ- $2.1^{\circ}\text{C}$  (באקסטרפולציה) תחת רמת ספיגה ספציפית (SAR) בממוצע מקסימלי לכל הגוף של  $2.0 \text{ W/Kg}$  (באקסטרפולציה), במדידת קלורимטריה במשך 15 דקות של סריקה בתהודה מגנטית (MR) בעוצמה של 1.5 טולה Intera בסורק MR של Philips Medical Systems (תוכנה: 12.6.1.3, 2010-12-02).
- בבדיקות לא-קליניות של התחממות בהשפעת גרדיאנט מגנטי, גרם מגנט השתל BIM400 לעליית טמפרטורה (באקסטרפולציה) של פחות מ- $4.5^{\circ}\text{C}$  בקצב שינוי המבוסס על שדה מגנטי עם גרדיאנט מקסימום תיאורטי במקרה-קיצון, בעל יחס dB/dt (באקסטרפולציה) של 200 T/s במשך 30 דקות של חשיפה רצופה במערכת ניסוי מעבדתית (מחולל שדה מגנטי בפולסים) שווה ערך למערכת תהודה מגנטית (MR) עם גרדיאנט של 1.5 טולה.
- בניסויים לא-קליניים כאשר מגנט השתל מוצב במקומו, גרם המכשיר לעיוות (ארטיפקט) בתמונה בטווח של כ-11.5 ס"מ ממגנט השתל BIM400 במהלך דימות באמצעות רצף הדהוד פולסים בגרדיאנט במערכת MRI של 1.5 טולה.

## אזהרות ואמצעי זהירות

**⚠️** **זהירות:** אם אתה עומד לעבור בדיקת דימות בתהודה מגנטית (MRI), עיין בכרטיס ה-MRI שהוא חלק ממארז המסמכים, או במידע המפורט להלן.

### מידע בנושא בטיחות ל-MRI

יש להסיר את מעבד הקול ואת מגנט ה-SP לפני הכניסה לחדר שבו ממוקם סורק MRI.

בדיקות לא-קליניות העלו שמגנט השתל BIM400, בשילוב עם שתל B1300, מתאים לסריקה בתהודה מגנטית באופן מותנה, כלומר מתאים לMRI בתנאים מסוימים. ניתן לסרוק אותו בכפוף לתנאים הבאים. ביצוע סריקה בתנאים אחרים עלול לגרום למטופל לפגיעה חמורה או להביא לתקלה במכשיר.

- שדה מגנטי סטטי ברמה של 1.5 טסלה בלבד
- שדה גרדיאנט מרחבי מירבי של 26,600 גאוס לס"מ (266 T/m)
- קצב שינוי מירבי של הגרדיאנט לכל ציר ברמה של 200 mT/m/ms
- אמפליטודה מירבית של הגרדיאנט לכל ציר ברמה של 45 mT/m
- מערכת תהודה מגנטית שבה הערך המדווח של מדידת רמת ספיגה ספציפית (SAR) בממוצע מקסימלי לכל הגוף הינו (במצב פעולה רגיל) 2.0 W/kg

## תכנית DAI ייעודית ועירוב שמע עם המיקרופון

תכנית DAI אופציונלית המוגדרת על ידי הרופא או קלינאי התקשורת שלך מאפשרת לך להאזין לצלילים דרך שקע השמע הישיר.

### שימוש ביחידת ה-telecoil

יחידת ההשראה האלקטרומגנטית (telecoil) משפרת את הצליל בעת שימוש בסוגים שונים של טלפון קווי (נייח) וסלולרי. היא מעניקה לך גם גישה ללולאות השראה להגברה הקיימות לעיתים במבני ציבור. חבר את יחידת ה-telecoil לשקע DAI.

### שימוש במתאם השמע

מתאם השמע מאפשר לקלוט שמע ישירות ממחשבים, מערכות שמע אישיות, מקלטי טלוויזיה, נגני MP3 ומכשירי שמע חיצוניים. קצה אחד של מתאם השמע מחובר למעבד הקול בשקע DAI. הקצה השני מחובר להתקן השמע.

**⚠️** **זהירות:** חיבור ציוד חשמלי ישירות למעבד הקול מהווה סכנה חמורה. השתמש תמיד במתאם השמע בעת חיבור מקור שמע חיצוני למעבד הקול שלך.

חברת Cochlear לא תישא באחריות לנזקים כלשהם שייגרמו כתוצאה מחיבור ציוד לא מתאים או משימוש לא נכון.

### שימוש במקלט FM

מקלט FM מאפשר להשתמש במערכות FM הנפוצות בכיתות לימוד. קלינאי התקשורת שלך יכול לספק לך רשימה של מקלטי FM זמינים. חבר את מקלט ה-FM שלך לשקע DAI. הכן סוללות זמינות להחלפה אם אתה משתמש במקלט FM, שכן צריכת הכוח של מכשירים אלה גבוהה.

## פתרון בעיות

תפקוד הסוללה יכול להיות קשור למספר תקלות, כגון היעדר קול, קול מקוטע וצלילי זמזום/פיצוץ. לעתים קרובות סוללה חדשה היא הפתרון.

אם הפתרונות האפשריים בתרשים זה אינם פותרים את הבעיה, אנא פנה לרופא או לקלינאי התקשורת שלך לקבלת עזרה נוספת.

בעיה	סיבה	פתרון אפשרי
אין קול/קול חלש	הסוללה חלשה או ריקה.	החלף את הסוללה.
	עוצמת השמע נמוכה מדי.	הגבר את העוצמה.
	המגנט חלש מדי.	צור קשר עם קלינאי התקשורת או הרופא שלך.
פידבק ('שריקה')	כובע, משקפיים או עצם אחר נוגעים במעבד הקול.	הזז או הסר את העצם.
	מכסה הסוללה אינו ממוקם כהלכה.	סגור את מכסה הסוללה.
הקול מעוות או מקוטע	העוצמה גבוהה מדי.	הפחת עוצמה.
	הסוללה חלשה.	החלף את הסוללה.
מעבד הקול נפל שוב ושוב	המגנט חלש מדי.	צור קשר עם קלינאי התקשורת או הרופא שלך.
גירוי מתמשך בעור	המגנט חזק מדי.	צור קשר עם קלינאי התקשורת או הרופא שלך.
מעבד הקול אינו פועל	מעבד הקול אינו מופעל.	הפעל את מעבד הקול.
	מכסה הסוללה אינו סגור לחלוטין.	סגור את המכסה לחלוטין בעדינות.
	הסוללה ריקה.	החלף את הסוללה.
	הסוללה מוחדרת הפוך.	ודא שהסוללה מוחדרת בכיוון הנכון.
	נעילת מקשים מופעלת.	הפסק את פעולת נעילת המקשים.

- אין להשתמש במעבד הקול בסביבות דליקות ו/או נפיצות.
- **אם מגנט ה-SP ורפידת המגן נרטבים ונספגים במים:** שים את המגנט במיכל עם כמוסות ייבוש כגון ערכת Dri-aid או ערכה דומה. הנח לו להתייבש למשך הלילה. ניתן להשיג ערכות ייבוש אצל ספק מערכת ה-Baha.
- **להורים או מטפלים:** בדקו לעיתים קרובות אם המשתמש חווה גירוי או כאב מתמשך בעור, או אם מגנט ה-SP גורם אי נוחות. אם מופיעות תחושות כאלה, הסירו את המגנט וצרו קשר עם הרופא או קלינאי התקשורת שלכם.
- **זהירות:** ילדים עלולים לבלוע סוללות, המסוכנות במיוחד לבריאות. הקפד לשמור את סוללות המכשיר באופן שלא יהיה נגיש לילדים ולחיות מחמד. במקרה של בליעת סוללה בשוגג, יש לפנות מיד אל שירותי החירום במרכז הרפואי הקרוב.



- אם מגנט ה-SP חלש מדי, מעבד הקול עלול ליפול. אם המגנט חזק מדי, אתה עלול לחוש אי נוחות או לחוות כאב או גירוי בעור. אם אינך בטוח לגבי עוצמתו של מגנט ה-SP שלך, צור קשר עם הרופא או קלינאי התקשורת שלך.
- אם אתה חש גירוי או כאב מתמשכים בעור, או אם מגנט ה-SP גורם לך אי נוחות כלשהי, הסר אותו וצור קשר עם הרופא או קלינאי התקשורת שלך.
- אם אתה חובש כובעים ופריטים דומים, הקפד להימנע מלחץ על מגנט ה-SP שלך, שכן הדבר עלול לגרום גירוי ברקמה שמתחת למגנט.
- אל תרכיב את מעבד הקול ומגנט ה-SP שלך בזמן השינה, שכן הדבר עלול לגרום גירוי בעור שמתחת למגנט ה-SP.
- מערכת Baha Attract (מגנט SP ומגנט שתל) מכילה מגנטים שעלולים לגרום נזק לכרטיסים מגנטיים (כגון כרטיסי אשראי, כרטיסי אוטובוס וכו') ולהתקנים לאחסון נתונים.
- זכור שהשתל שלך מכיל מגנט, לכן עליך להיות מודע לכך שהוא עשוי למשוך עצמים מתכתיים אחרים שמוחזקים בסמיכות אליו (למשל, המספריים של הספר וכו').

- אל תצמיד שום מגנט אחר (כמו למשל מגנטים של מקרר) אל השתל שלך מלבד מגנט ה-SP של Cochlear, שמסופק לך על ידי הרופא או קלינאי התקשורת שלך.

אל תחשוף את מגנט ה-SP שלך לטמפרטורות קיצוניות. מגנט ה-SP נועד לפעול בטווח הטמפרטורות  $+5^{\circ}\text{C}$  עד  $+40^{\circ}\text{C}$  ( $+41^{\circ}\text{F}$  עד  $+104^{\circ}\text{F}$ ). אין לחשוף את מגנט ה-SP, בשום מקרה, לטמפרטורות שמתחת ל- $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) או מעל  $+50^{\circ}\text{C}$  ( $+122^{\circ}\text{F}$ ).

- החוק הפדרלי מגביל את מכירת מעבדי קול Baha לאנשים שקיבלו אבחון רפואי מרופא מוסמך. החוק הפדרלי מתיר לבגיר מדע לחתום על הצהרת ויתור לפיה הוא מסרב לעבור אבחון רפואי מסיבות של דת או אמונה אישית המונעות ייעוץ עם רופא. שימוש בזכות הוויתור אינה עולה בקנה אחד עם טובתך הבריאותית ומומלץ בכל לשון שלא להשתמש בה.

#### מילת אזהרה לגבי סוללות

בליעת סוללות עלולה להיות מסוכנת. יש לשמור את סוללות המכשיר מחוץ להישג ידם של ילדים קטנים, בעלי חיים או אנשים מוגבלים. במקרה של בליעת סוללה בשוגג, יש לפנות מיד אל שירותי החירום במרכז הרפואי הקרוב, או להתקשר למוקד סוללות הכפתור הלאומי (National Button Battery Hotline) בשיחת גוביינא למספר 202-625-3333.

## מידע נוסף

### הוראות שימוש בארה"ב

זהירות: החוק הפדרלי (בארה"ב) מגביל מכשיר זה למכירה על ידי או על פי הוראת רופא מוסמך.

### אזהרה למנפקי מכשירי שמיעה

מועמד לשימוש ב-Baha חייב לעבור בדיקה רפואית אצל רופא מוסמך (בעדיפות - מומחה לאוזניים) ולעבור הליך של החדרת שתל לעצם הגולגולת לפני שניתן יהיה לנפק לו מעבד קול Baha. מעבד הקול Baha ניתן לשימוש עם רצועת ראש (softband) באופן שאינו מצריך שתל. עם זאת, גם במקרה כזה נדרש אבחון רפואי.

### הודעה חשובה למועמדים לשימוש במעבד קול Baha

- מועמד לשימוש ב-Baha חייב לעבור בדיקה רפואית מקיפה אצל רופא מוסמך (בעדיפות רופא אף אוזן וגרון המתמחה במחלות אוזניים) ולעבור הליך של החדרת שתל לעצם הגולגולת לפני שיוכל לרכוש מעבד קול Baha.
- מטרת הבדיקה הרפואית היא לוודא שכל המצבים הרפואיים הניתנים לטיפול יזוהו ויטופלו לפני שירכש מעבד הקול. בעקבות האבחון הרפואי ייתן לך הרופא הערכה כתובה המצהירה שליקוי השמיעה שלך אובחן רפואית ושנמצאת מתאים להיות מועמד לקבלת Baha. הרופא ייתן לך הפניה לאודיולוג (מומחה לשמיעה) או למומחה התאמת מכשירי שמיעה, לפי הצורך, לאבחון אודיולוגי.